

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Bender & Wirth GmbH & Co.  
Volmestraße 161  
58566 Kierspe  
Germany

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Sonderfassung**  
**Miscellaneous lampholder**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60838-1:2017-10 + A1 (VDE 0616-5:2017 + A1):2018-02; EN 60838-1:2017 + A1:2017



Aktenzeichen: 13200-4110-0136 / 275199

File ref.:

Ausweis-Nr. 40030804

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2010-08-24

(letzte Änderung / updated 2021-02-10)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

G. Heine

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Bender & Wirth GmbH & Co., Volmestraße 161, 58566 Kierspe

Aktenzeichen / *File ref.*

13200-4110-0136 / 275199 / TL1 / BLR

letzte Änderung / *updated*

2021-02-10

Datum / *Date*

2010-08-24

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40030804.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40030804.*

## Sonderfassung

### **Miscellaneous lampholder**

Typ(en) / *Type(s)*

**A) 997**

**B) 999**

Ausführung  
*Construction*

GZ9.5 / GY9.5

Warenzeicheninhaber  
*Trademark holder*

Bender & Wirth GmbH & Co.

Bemessungsspannung  
*Rated voltage*

500 V

Impulsspannungskategorie  
*Impulse withstand categories*

II

Bemessungsstoßspannung  
*Rated impulse voltage*

5 kV  
Für / for A)

6 kV  
Für / for B)

Bemessungsstrom  
*Rated current*

10 A

Bemessungstemperatur  
*Rated temperature*

T 350 °C  
Für / for B)

T 250 °C  
Für / for A)

Leiteranschluß  
*Conductor connection*

freie Leitungsenden (0,75...1,5 mm<sup>2</sup>)  
*connecting leads (0,75...1,5 mm<sup>2</sup>)*

Aufbau

Keramikgehäuse mit Metallhaltefedern  
(teilumhüllt)

*Construction*

*ceramic contact assembly with metal retention springs  
(unenclosed)  
Für / for A)*

Keramikgehäuse mit Metallhaltefedern  
(umhüllt)

*ceramic contact assembly with metal retention springs  
(enclosed)  
Für / for B)*

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. / Page  
40030804 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Bender & Wirth GmbH & Co., Volmestraße 161, 58566 Kierspe

Aktenzeichen / *File ref.*

13200-4110-0136 / 275199 / TL1 / BLR

letzte Änderung / *updated*

2021-02-10

Datum / *Date*

2010-08-24

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40030804.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40030804.*

Befestigung  
*Fixing*

Schraubbefestigung  
*screw-fixing*

Weitere Angaben siehe Anlagen  
*Further information see appendix*

600 / 2021-02-10

---

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet TL1  
*Section TL1*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40030804

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Bender & Wirth GmbH & Co., Volmestraße 161, 58566 Kierspe

Aktenzeichen / *File ref.*  
13200-4110-0136 / 275199 / TL1 / BLR

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2021-02-10 2010-08-24

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40030804.  
*This supplement is part of the Certificate No. 40030804.*

## Sonderfassung *Miscellaneous lampholder*

### Fertigungsstätte(n) *Place(s) of manufacture*

Referenz/ <i>Reference</i>	Bender & Wirth GmbH & Co.
<b>30000815</b>	Volmestraße 161
	58566 Kierspe

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet TL1  
*Section TL1*



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Bender & Wirth GmbH & Co., Volmestraße 161, 58566 Kierspe

Aktenzeichen / *File ref.*

13200-4110-0136 / 275199 / TL1 / BLR

letzte Änderung / *updated*

2021-02-10

Datum / *Date*

2010-08-24

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40030804.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40030804.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*

Name / Anschrift des Ausstellers:

**Bender & Wirth GmbH & Co.**  
Volmestr. 161  
D-58566 Kierspe  
Deutschland

Produktbezeichnung:  
Typenbezeichnung:

**Sonderfassung**  
**997 / 999**

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmung der folgenden Richtlinien:

- + **Richtlinie 2014/35/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt (Niederspannungsrichtlinie)**
- + **Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS- Richtlinie)**

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den Anforderungen der Richtlinie wird durch die technische Dokumentation sowie die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

**DIN EN 60838-1:2017-10 + A1 (VDE 0616-5:2017 + A1):2018-02; EN 60838-1:2017 + A1:2017**


Das VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 0366), Merianstr. 28, 63069 Offenbach, hat das Produkt geprüft und zertifiziert.

Zeichnungsgenehmigungsausweis-Nr.:  
Aktenzeichen:

40030804  
13200-4110-0136 / 275199

Kierspe, 17. Februar 2021

(Ort / Datum)

i.V. 

Michael Kritzler, Head of Engineering

# EC DECLARATION OF CONFORMITY

**BENDER  
+ WIRTH**

*Issuer's name and address:*

**Bender & Wirth GmbH & Co.**  
Volmestr. 161  
D-58566 Kierspe  
Deutschland

*Product:*

**Miscellaneous Lampholder**

*Type designation:*

**997 / 999**

The designated product is in conformity with the European Directive:

- + **Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of February 26<sup>th</sup> 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (Low voltage Directive)**
  
- + **Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8th June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS-Directive)**

The technical documentation and full compliance with the standards listed below proves the conformity of the product with the requirement of the EC Directive mentioned above:

**DIN EN 60838-1:2017-10 + A1 (VDE 0616-5:2017 + A1):2018-02; EN 60838-1:2017 + A1:2017**

The VDE Testing-and Certification Institute (EU-Identification-No. 0366), Merianstr. 28, 63069 Offenbach (Germany), has tested and certified the product.


*Certificate No.:*

40030804

*File Reference:*

13200-4110-0136 / 275199

Kierspe, Feb 17<sup>th</sup> 2021

i.V. 

(Ort / Datum)

Michael Kritzler, Head of Engineering